Citación: BDHespTE.04.03, consulta: 19-11-2026

Ref. Hesperia: TE.04.03

CABECERA			
REF. MLH:	E.07.01/K.05.03	**YACIMIENTO:**	La Caridad
MUNICIPIO:	Caminreal	**PROVINCIA:**	Teruel
N. INV.:	In situ	**OBJETO:**	M Iin
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	opus signinum	**TIPO:**	
SOPORTE:	pavimento	**FORMA:**	Rectangular
TÉCNICA:	mosaico	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	FIRMA ARTES.	**DIMENSIONES OBJETO:**	652 x 905
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:	270 x 20	**NÚM. LÍNEAS:**	1
H. MÁX. LETRA:		**H. MÍN. LETRA:**	
CONSERV. EPG:		**CONS. ARQ:**	B
RESPONS EPIGR:	SM	**REVISORES:**	ENI, ELM, ALF, ISC
RESPONS ARQUEOL.:	MGM	**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	likinete:ekiar:usekeŕteku
APARATO CRÍTICO:	

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	
FTE. LEC.: MLH	**SEPARADORES:** un punto
NÚM. TEXTOS: 1	**LENGUA:** IBERICO
SIGNARIO: LEVANTINO	**METROLOGÍA:** carece

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

Inscripción realizada con teselas blancas en un o*pus signinum* que cubre una de las estancias de mayor tamaño e importancia, identificada por ello como *oecus* o *tablinum* de la llamada casa de Likine, una vivienda de planta itálica y la de mayor tamaño exhumada en el yacimiento, pues su superficie supera los novecientos metros cuadrados y tendría, al menos, dos alturas. Los grafitos sobre cerámica recuperados en esta vivienda son celtibéricos (TE.04.01-02), adscripción linguística que se puede sostener para esta ciudad tanto por su ubicación geográfica, en el valle del Jiloca, como por otros epígrafes hallados en el yacimiento y sus proximidades: tésera de Lazuro (TE.04.11) y bronce de Torrijo (TE.03.01). El nombre antiguo del yacimiento no se conoce.

El epígrafe no plantea problemas de lectura: **likinete : ekiar : usekeŕteku**. Es un texto en el que se reconoce un formulario ibérico recurrente: nombre personal seguido del sufijo **te** (MLH III, § 548) y el término **ekiar** (MLH III, § 570), que a juzgar por el tipo de inscripciones en las que aparece debe estar señalando la autoría. Sin embargo, el supuesto nombre personal, **likine**, no se compadece con la estructura habitual de los antropónimos ibéricos. Por ello se ha propuesto que sea la iberización de los latinos *Licinius* y *Licinus* o bien del celtibérico **likinos** (Z.09.03). No obtante, también se ha defendido que sea ibérico (Faria 1993, 157) por el paralelo que ofrece un grafito sobre cerámica de Valencia, que puede leerse como **likine** (V.12.01).
Los editores lo identificaron como el propietario de la vivienda (Vicente et alii 1989; Vicente et alii 1989a; Vicente et alii 1993), pero tras el hallazgo en

	Andelo (Navarra) de un *opus signinum* con un epígrafe muy similar (**likine : abuloŕaune : ekien : bilbiliaŕs**, NA.03.01) la *comunis opinio* es considerar que se trata del musivario (Untermann 1993-94). F. Beltrán 2003, 2011, estima que este personje también es el *Licinus* que aparece en una tercera inscripción musiva del valle del Ebro, un epígrafe latino recuperado en La Cabañeta del Burgo de Ebro (AE 2001, 1237), en el que aparece mencionado como *magister*. Según Beltrán sería el magistrado de un *collegium* de comerciantes responsable de la construcción de varias sedes colegiales en la región y en las que aparecen estos mosaicos. En el último término de la inscripción, seguido del sufijo -**ku** (MLH III, § 531), se reconoce el topónimo **usekeŕteku** que corresponde a la ciudad ibérica de Osicerda, que se ubica en algún punto indeterminado del Bajo Aragón (La Puebla de Hijar o El Palao de Alcañiz) y que acuñó moneda con rótulos bilingües OSI/**usekerte** (MON.26). Los editores pensaron que era la *origo* de **likine**, un íbero colaboracionista que fue recompensado con una gran casa en una ciudad creada *ex novo* por la autoridad romana. Untermann (1993-94), sin embargo, estima que **usekeŕte** sería la sede orignal del taller de Likine, desde la que realizó el mosaico de Caminreal y que posteriormente la trasladaría a la celtibérica ciudad de Bilbilis en asociación con **abulo**, desde donde realizarían el pavimento de *Andelo*, en cuyo texto se recoge, también en último lugar, una referencia toponímica: **bilbiliaŕs**. En opinión de F. Beltrán (2011) la casa de Likine sería en realidad la sede de una asociación para los comerciantes de Osicerda y la de Andelo para los provenientes de Bilbilis. Es muy llamativa la similitud de los textos musivos ibéricos de Caminreal y Andelo, que sorprendentemente se sitúan fuera del área ibérica: **likine** +(**te**) **ekiar/ekien** (**abuloŕaune**) + topónimo **(usekeŕte-ku** / **bibili-aŕs**).
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	Los alógrafos empleados son: **l**1, **i**1, **ki**1, **n**1, **e**1, **te**1, **e**1, **ki**1, **a**1, **r**1, **u**l, **s**1, **e**1, **ke**1, **ŕ**1, **te**1 y **ku**1.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	1985
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	EXCAVACION
DATACIÓN:	Primer tercio del siglo I a.C.
CRIT. DAT.:	La destrucción del yacimiento se sitúa en época de las guerras sertorianas (Ezquerra 2007).
CONTEXTO HALLAZGO:	El mosaico se encuentra en la estancia 1, quizá el *oecus* de la "casa de LIKINE", así llamada por la inscripción. La casa ocupa 915 metros cuadrados. Presenta planta cuadrada, organizada en torno a un gran patio central porticado con ocho columnas, a través del cual se accede a las 21 estancias restantes. Cronología establecida a través del análisis de las técnicas constructivas y del conjunto de objetos recuperados. Se construyó en las últimas décadas del siglo II a. C. y se destruyó en un momento indeterminado situado entre los años 75-72 a. C.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	La inscripción se halla en la parte central de un mosaico de *opus signinum*. Ocupa totalmente la estancia 1. Presenta tres cartelas rectangulares, las laterales decoradas con retícula de rombos y meandros de esvásticas no contiguas, y la central subdividida a su vez en tres paneles con motivos decorativos (círculos secantes, rosetas con pétalos romboidales, crecientes lunares, peces, coronas de hojas de hiedra, etc.). En esta zona central se encuentra el epígrafe completo, integrado en el esquema compositivo e inscrito en una cartela.

BIBLIOGRAFÍA	
ED. PRINCEPS:	Vicente 1984; Vicente et alii 1989; Vicente et alii 1989a; Vicente et alii 1993;
BIBL. FILOL.:	Silgo 1993; MLH III, 341; Pérez Vilatela 1990a; Gómez Pallarès 1991, 79-81;

	Velaza 1991a; Pérez Vilatela 1992; Untermann 1993-1994; De Hoz 1995a, 74; De Hoz 1995h, 277-278; Velaza 1996b, 326-328, fig. 20; MLH IV, 648-649; ECIMH, TE1; De Hoz 2001, 353-357; F. Beltrán 2003; Caballero 2003, 55-56, 170; Jordán 2004b; Azcona 2006, 52-53; Donderer 2008, b6; Jordán 2008c, 22-24; Luján 2010; F. Beltrán 2011; De Hoz 2011; Lowe 2014, 122; Simón Cornago 2015;
BIBL. ARQUEOL.:	Vicente 1988; Herce et alii 1991; Guiral - Mostalac 1993; Burillo 1998, 266-268, 270-271; Guiral - Mostalac 1993; Burillo 2007, 326-331; Guiral - Mostalac 2011; Simón Cornago 2012c, 273-275;

ILUSTRACIONES



Créditos: Museo de Teruel